

Deklarata e konformitetit e KE-së (Vetëm për vendet e Evropës)

Ne, si kompania prodhuese **Makita Europe N.V.**, me adresë **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, BELGIJĲĲ** autorizojmë **Z. Yasushi Fukaya** për përpiimin e skedarit teknik dhe deklarimë se është përgjegjësia jonë e vetme për këtë produkt të identifikuar nga lloji dhe numri i serisë *1) i dhënë në krye të këtij manuali, në pajtim me dispozitat përkatëse të Direktivave KE/BE *2) dhe Standardet e Harmonizuara *3) të dhëna në fund të këtij manuali dhe në dokument: **QSDA001-QC - Procedura për menaxhimin e kufizimit të substancave të rrezikshme (RoHS)** të veglave elektrike Makita.

Udhëzimet dhe paralajmërimet e sigurisë

• Mos e çmontoni ose ngacmoni njësisë në valë.
• Mbajeni njësinë me valë larg nga fëmijët e vegjël. Nëse gëlltitet aksidentalisht, kërkoni menjëherë ndihmë mjekësore.
• Përdoreni njësinë me valë vetëm me veglat Makita.
• Referojuni manualit të udhëzimit të veglave për mënyrën e vendosjes dhe lidhjes së njësisë me valë.

БЪЛГАРСКИ

Безжичен модул WUT01
Превод на ръководството за експлоатация

Спецификации

Размери (Д x В x Ш): 30 мм x 16 мм x 7 мм (с изключение на стърчащите части),
Тегло: 3 г.,
Версия на Bluetooth®: 4.1 (Bluetooth Low Energy),
Честотен обхват: 2402 - 2480 MHz,
Максимална радиочестотна мощност: 1,0 dBm (EIRP),
Обхват на излъчване: Приблизително 10 м

ЕО декларация за съответствие (само за държавите в Европа)

В качество си на производител **Makita Europe N.V., Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, БЕЛГИЯ**, упълномощава **Yasushi Fukaya** да състави техническото досие и да декларира от наше име, че продуктът, идентифициран с типа и серийния номер *1), даден в началото на това ръководство, отговаря на съответните разпоредби на директивите на ЕО/ЕС *2) и хармонизираните стандарти *3), описани в края на това ръководство и вътрешна документация.
QSDA001-QC - Процедура на Makita за управление на ограничения на употребата на опасни вещества (RoHS).

Предупреждения и инструкции за безопасност

• Не разпобявайте и не правете промени в безжичния модул.
• Дръжте безжичния модул на места, недостъпни за малик деца. Ако случайно бъде погълнат, потърсете незабавно медицинска помощ.
• Използвайте безжичния модул само с инструменти Makita.
• Вижте ръководството за експлоатация на инструмента за информация как да поставите и свържете безжичния модул.

HRVATSKI

Bežična jedinica WUT01
Originalni priručnik s uputama za uporabu

Specifikacije

Dimenzije (D x Š x V): 30 mm x 16 mm x 7 mm (osim stršćih dijelova),
Težina: 3 g,
Bluetooth® verzija: 4.1 (Bluetooth Low Energy),
Frekvencijski pojas: 2402 - 2480 MHz,
Maksimalna snaga radijske-frekvencije: 1,0 dBm (EIRP),
Domet odašiljanja: Oko 10 m

EZ Izjava o sukladnosti (samo za europske zemlje)

Mi kao proizvođač **Makita Europe N.V., Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg BELGIJA**, Ovlašćujemo **Yasushija Fukayu** za sastavljanje tehničke datoteke i pod vlastitom isključivom odgovornošću izjavljujemo da proizvod utvrđen tipom i serijskim brojem *1) navedenim na početku ovog priručnika, zadovoljava sve relevantne odredbe direktiva EZ/EU *2) i harmonizirane standarde *3) navedene na kraju ovog priručnika i internog dokumenta:
QSDA001-QC - Postupak upravljanja tvrtke Makita u skladu s Direktivom o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi (RoHS).

Sigurnosna upozorenja i upute

• Ne rastavljajte i ne izvršavajte neovlaštene zahvate na bežičnoj jedinici.
• Držite bežičnu jedinicu izvan dohvata male djece. Ako slučajno dođe do gutanja, smjestite potražite hitnu pomoć.
• Koristite bežičnu jedinicu samo s Makita alatiima.
• Upute kako postaviti i povezati bežičnu jedinicu potražite u priručniku s uputama za uporabu alata.

МАКЕДОНСКИ

Безжична единица WUT01
Оригинално упатство за работа

Спецификации

Димензии (Д x Ш x В): 30 mm x 16 mm x 7 mm (освен испакнатите делови),
Тежина: 3 г,
Верзија на Bluetooth®: 4.1 (Ниска потрошувачка на енергија на Bluetooth),
Фреквенциски опсег: 2 402 - 2 480 MHz,
Максимална радиомфреквентна мојност: 1,0 dBm (EIRP),
Опсег на пренос: Приближно 10 m

Изјава за сообразност на ЕЗ (само за европски земји)
Ние, производителите: **Makita Europe N.V., Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg БЕЛГИЈА**, Го овластуваме **Yasushi Fukaya** за составување на техниката датотека и изјавуваме под наша лична одговорност дека овој производ идентификуван според тип и сериски број *1) даден во горниот дел на ова упатство е сообразен со сите релевантни одредби на директиви на ЕЗ/ЕУ *2) и усогласени стандарди *3) дадени на крајот на ова упатство и внатрешниот документ:
QSDA001-QC - Управна постапка за ограничување на опасни сустанции (RoHS) на Makita.

Безбедносни предупредувања и упатства

• Не расклопувајте ја и не вршете недоволена модификација на безжичната единица.
• Чувајте ја безжичната единица настрана од мали деца. Ако случајно се проголта, веднаш побарајте медицинска помош.
• Користете ја безжичната единица само со Makita алати.
• Погледнете го упатството за работа на алатот за тоа како да ја поставите и поврзете безжичната единица.

СРПСКИ

Уређај за бежичну комуникацију WUT01
Оригинално уптвство

Спецификации

Димензије (Д x Ш x В): 30 mm x 16 mm x 7 mm (осим делова који штрче),
тежина: 3 g,
Bluetooth® верзија: 4.1 (Bluetooth мале енергије),
фреквентни опсег: 2.402–2.480 MHz,
максимална радиомфреквентна снага: 1,0 dBm (EIRP),
домет преноса: око 10 m

ЕЗ декларација о усаглашености (само за европске земље)

Ми као произвођач: **Makita Europe N.V., Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg БЕЛГИЈА**, овлашћујемо **Yasushi Fukaya** да прикупи техничку документацију и изјави под нашом искључивом одговорношћу да је овај производ идентификован типом и серијским бројем *1) наведени на врху овог уптвства усаглашен са свим релевантним одредбама директива ЕЗ/ЕУ *2) и хармонизованим стандардима *3) наведеним на крају овог уптвства и интерним документом:
QSDA001-QC - Makita процедура за управљање ограничењем употребе одређених опасних супстанци (RoHS).

Безбедносна упозорења и упутства

• Неможте растављати нити менјати уређај за бежичну комуникацију.
• Држите уређај за бежичну комуникацију даље од мале деце.
Ако неко случајно прогута уређај, одмах затражите помоћ лекара.
• Користите уређај за бежичну комуникацију само са уређајима компаније Makita.
• Инструкције за убацивање и повезивање уређаја за бежичну комуникацију потражите у упутству.

ROMÂNĂ

Unitate fără fir WUT01
Manual de instrucțiuni original

Date tehnice

Dimensiuni (L x l x h): 30 mm x 16 mm x 7 mm (fără porțiunile proeminente),
Greutate: 3 g,
Versiune Bluetooth®: 4.1 (Bluetooth de consum redus),
Bandă de frecvență: 2.402 - 2.480 MHz,
Putere de radiofrecvență maximă: 1,0 dBm (putere echivalentă radiată izotropică),
Rază de transmisie: aproximativ 10 m

Declarație de conformitate CE (numai pentru statele europene)

Noi, **Makita Europe N.V., Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg BELGIA**, în calitate de producători, îi împuternicim pe **Yasushi Fukaya** pentru redactarea fișierului tehnic și declarăm pe propria răspundere că produsul identificat prin modul și numărul de serie *1) specificate la începutul prezentului manual respectă toate prevederile relevante ale directivelor CE/UE *2) și standardele armonizate *3) specificate la sfârșitul prezentului manual și în documentul intern:
QSDA001-QC - Procedura de management RoHS (limitarea utilizării substanțelor periculoase) Makita.

Avertizări și instrucțiuni de siguranță

• Nu demontați și nu modificați unitatea fără fir.
• Nu lăsați unitatea fără fir la îndemâna copiilor mici.
În cazul înghîțirii accidentale, solicitați imediat asistență medicală.
• Utilizați unitatea fără fir numai cu unelte Makita.
• Consultați manualul unelei pentru instrucțiuni privind introducerea și conectarea unității fără fir.

УКРАЇНСЬКА

Бездротовий блок WUT01
Оригінальний посібник з експлуатації

Технічні характеристики

Розміри (Д x Ш x В): 30 мм x 16 мм x 7 мм (за виключенням частин, що випускають), Вага: 3 г, Версія Bluetooth®: 4.1 (Bluetooth з низьким енергоспоживанням), Частотний діапазон: 2 402—2 480 МГц, Максимальна потужність ВЧ-сигналу: 1,0 дБм (ЕІРП), Діапазон передачі: Приблизно 10 м

Декларація про відповідність стандартам ЄС (тільки для країн Європи)

Ми, як виробник: **Makita Europe N.V., Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, БЕЛЬГІЯ**. Надаємо Ясусхі Фукая (Yasushi Fukaya) уповноваження складати технічну документацію і з повною відповідальністю заявляємо щодо цього виробу, який можна визначити за типом і серійним номером *1) вказаним на титульній сторінці цієї інструкції згідно відповідних положень директив ЄС/ ЄС *2) і єдиних стандартів *3) вказаних на останній сторінці цієї інструкції і такого внутрішнього документу:
Процедура керування обмеженням використання небезпечних речовин QSDA001-QC - Makita.

Застереження та інструкцій з техніки безпеки

• Не розбирайте та не втручайтесь в роботу бездротового блока.
• Бездротовий блок слід тримати у недоступному для малих дітей місці. У разі випадкового проковтування негайно звертайтеся по медичну допомогу.
• Використовуйте бездротовий блок лише з інструментами Makita.
• Порядок встановлення та підключення бездротового блока дивіться в посібнику з експлуатації інструмента.



РУССКИЙ

Беспроводной Блок WUT01
Оригинальная инструкция по эксплуатации

Технические характеристики

Размеры (Ш x В x Г): 30 мм x 16 мм x 7 мм (За исключением выступающих частей),
Масса: 3 г,
Версия Bluetooth®: 4.1 (Bluetooth Low Energy),
Частотный диапазон: 2402 - 2480 МГц,
Максимальная радиочастотная мощность: 1,0 дБм (ЭИИМ),
Диапазон передачи: Приблизительно 10 м

Сертификат соответствия ЕС (Только для европейских стран)

Корпорация **Makita Europe N.V., Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg БЕЛЬГИЯ**, как производитель. Уполномочивает **Yasushi Fukaya** для сбора технических данных и заявляет со всей ответственностью, что данное изделие идентифицировано по типу и серийному номеру *1) приведено сверху данной инструкции, удовлетворяет требованиям Директив ЕС/ЕУ *2) и Гармонизированным стандартам *3) приведены в конце данной инструкции и внутренней документации:
QSDA001-QC - Процедура управления ограничениями на использование опасных материалов Makita.

Предупреждения и указания по технике безопасности

• Не разбирайте беспроводной блок, а также не вносите самостоятельно в него изменения.
• Держите беспроводной блок в недоступном детям месте. В случае случайного проглатывания немедленно обратитесь за медицинской помощью.
• Используйте беспроводной блок только с инструментами Makita.
• Обратитесь к инструкции по эксплуатации устройства относительно способа установки и подсоединения беспроводного блока.

For Russia only

Только для России

Страна происхождения: Сделано в Китае
Уполномоченное лицо изготовителя/импортер: ООО «МАКИТА»
Телефон: +7 (495) 915-88-66
Электронный адрес: office@makita.ru
Адрес: Российская Федерация, 107143, г. Москва, улица Пермская, д. 1, стр. 1
Описание изделия: Беспроводной Блок предназначен для беспроводной передачи информации, например, состояния ВКЛ/ВЫКЛ, между инструментами Makita.
Порядок работы: 1) Вставьте беспроводной блок в инструмент Makita.
2) Выполните регистрацию устройства между инструментами со вставленными беспроводными блоками. (Точка вставления и метод регистрации устройства различается в зависимости от инструмента.
Обратитесь к инструкции по эксплуатации инструмента.)
Дата производства: Дата производства указана на самом изделии.

简体中文

蓝牙耳机 WUT01
原来使用说明书

规格

尺寸（长 x 宽 x 高）：30毫米 x 16毫米 x 7毫米（突出部分除外），
重量：3克,
Bluetooth®版本：4.1（低功耗蓝牙），
频段：2,402 – 2,480 MHz，
最大射频功率：1.0 dBm (EIRP)，
传输范围：约10米

EC符合性声明（仅对于欧洲国家）

我们作为制造商**Makita Europe N.V., Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg** 比利时。授权Yasushi Fukaya编辑技术文件，并单独负责声明，由本说明书顶部给出的类型和序列号*1)所标明的本产品，符合本说明书最后和以下内部文档中给出的CE/EU指令*2)和协调标准*3)的所有相关条文：
QSDA001-QC – Makita RoHS管理程序而制造。

安全警告和指示

• 不要拆解或改造蓝牙设备。
• 不要让小孩玩蓝牙设备。如果意外吞入，请立即就医。
• 仅将蓝牙耳机用于Makita工具。
• 有关如何插入和连接蓝牙设备，请参阅工具的使用说明书。

العربية
الوحدة اللاسلكية WUT01 دليل التظيمات الأصلية
المواصفات
الأبعاد (طول x عرض x ارتفاع): 30 مم x 16 مم x 7 مم (بستثناء الأجزاء البارزة)، وزن: 3 جرام, إصدار Bluetooth®: 4.1 (Bluetooth منخفض الطاقة)، النطاق الترددي: 2402 – 2480 ميگاهرتز, أقصى طاقة للتردد الراديوي: 1.0 ديسيبل ملى وات (طاقة إشعاع متكافئة متشعة الاتجاهات)، نطاق الإرسال: حوالي 10 م
إعلان المطابقة لنول المجموعة الأوروبية (بالنسبة للبلدان الأوروبية فقط) نحن كالشركات الموقعة: Makita Europe N.V. Jan-Baptist Vinkstraat 2 بلجيكا 3070 Kortenberg نفوض Yasushi Fukaya لتجميع الملف التقني ولعنان تحت مسؤوليتنا وحدنا أن هذا المنتج الشدد بالوزع والرقم المسلسل (*1) المذكور في أعلى هذا الدليل، يتوافق مع جميع الأحكام ذات الصلة من توجيهات المجموعة الأوروبية/الاتحاد الأوروبي (*2) والمعايير المنسقة (*3) المذكورة في آخر هذا الدليل والوثيقة الداخلية: QSDA001-QC - إجراء الحد من المواد الخطرة (RoHS) الخاص بشركة Makita.
تحذيرات وتعليمات السلامة
• لا تفكك أو تعبت بالوحدة اللاسلكية. • ابق الوحدة اللاسلكية بعيدة عن الأطفال الصغار. إذا تم ابتلاعها عن غير قصد، التمس الرعاية الطبية فوراً. • استخدم الوحدة اللاسلكية فقط مع مُعدات Makita. • راجع دليل التعليمات الخاص بالعمدة لمعرفة كيفية إدراج وربط الوحدة اللاسلكية.

OMAN	UAE
OMAN - TRA R/5023/17 D090024	TRA REGISTERED No. ER59459/17 DEALER No. DA52605/16

فارسی
واحد بیسیم WUT01 دفترچه راهنمای اصلی
مشخصات فنی
ابعاد (طول x عرض x ارتفاع): 7mm x 16 mm x 30 mm (بدون احتساب قسمت های بیرون ادمه)، وزن: 3 g, نسخه Bluetooth®: 4.1 (Bluetooth انرژی پایین)، باند فرکانس: 2,402 - 2,480 MHz, حداکثر توان فرکانس-رادیویی: 1.0 dBm (EIRP)، برد مخایر: حدود 10 m

اعلامیه سازگاری EC (فقط برای کشورهای اروپایی)
ما بعنوان سازندگان: **Makita Europe N.V., Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg BELGIUM** به **Yasushi Fukaya** برای گردآوری پرونده فنی اجازه داده و با مسئولیت خود اعلام می کنیم که این محصول با نوع و شماره سریال (*1) درج شده در بالای در این دفترچه راهنما، با تمام مفاد و بندهای مصوبت EC/EU (*2) و استانداردهای هماهنگ (*3) درج شده در آخرین بخش این دفترچه راهنما و متن داخلی:
QSDA001-QC - روال مدیریت RoHS ماکیتا سازگاری و مطابقت دارد.

هشدارها و دستورالعمل های ایمنی

• واحد بیسیم را از هم باز نکرده یا آنرا دستکاری نکنید.
• واحد بیسیم را از دسترس کودکان خردسال خارج سازید. در صورت بلعیده شدن اتفاقی فوراً به پزشک مراجعه کنید.
• از واحد بیسیم فقط با ابزارهای ماکیتا استفاده کنید.
• برای آگاهی از نحوه قرار دادن و لینک کردن واحد بیسیم به دفترچه راهنمای ابزار مراجعه کنید.

ДЕКЛАРАЦІЯ про відповідність тов "Радіо Тест Стандарт", Україна, (повне найменування виробника або уповноваженої ним особи - резидента України, або постачальника, 03115, м.Київ, вул. Львівська, 22А, к. 135, код ЄДРПОУ 39205151 (його адреса, код згідно з ЄДРПОУ (за наявності))	№ RTS.UKR.679-70/17
в особі Директора Шумана Дмитра Володимировича, який діє за довіреністю "Makita Corporation", Японія, від 06.10.2017 (посада, прізвище, ім'я та по-батькові уповноваженої особи)	
підтверджує, Обладнання радіодоступу (інтерфейс передачі даних Bluetooth) - радіомодуль що торговельної марки Makita моделі WUT01 (повна назва пристрою, тип, марка, модель)	
що виготовляється за WUT01 Technical Specification (назва та позначення технічної документації,	
на "Makita Corporation", Японія (3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi, 446-8502 Japan) на підприємстві "Kaga (Shenzhen) Electronics Limited", No.13, Xin XinTian Industrial Zone, Xin Sha Road, Shajing Street, Baoan District, China, Китай (номер партії та/або серійні номери для ідентифікації)	
для вітчизняного виробника код згідно з ЄДРПОУ)	

відповідає вимогам Технічного регламенту радіобладнання і телекомунікаційного кінцевого (термінального) обладнання, а також нормативним документам, застосування яких є доказом відповідності пристрою вимогам зазначеного Технічного регламенту (у разі їх застосування):

Позначення пункту розділу "Вимоги до пристроїв" Технічного регламенту	Позначення нормативного документа	Назва, номер і дата атестата акредитації випробувальної лабораторії	Номер і дата протоколу (звіту) випробувань
Підпункт 1 пункту 9 (безпека)	ДСТУ EN 60950-1:2015, ДСТУ EN 50385:2007	ВЦ РІТ УНДІРТ, м. Одеса, 2Н227 від 01.12.2014	6813 від 22.11.2017
Підпункт 2 пункту 9 (електромагнітна сумісність)	ДСТУ EN 301 489-1:2014 (з урахуванням ДСТУ ETSI EN 301 489-17:2008)		
Підпункт 3 пункту 9 (радіо)	ДСТУ ETSI EN 300 328:2008		
Підпункт 4 пункту 9 (підключення до телекомунікаційної мережі загального користування)	-		



Сертифікат, звіт або висновок (за наявності) Сертифікат дослідження конструкцій № 2124.2-СДК від 29.11.2017; Сертифікат відповідності № 10094.005562-17 від 29.11.2017; (назва документа, його номер, дата, строк дії реєстрації, Призначений орган з оцінки відповідності ДП «Український науково-дослідний інститут радіо і телебачення» (№ UA.TR. 028), вул. Буніна, 31, м. Одеса 65026, Україна (наказ Мінєкономрозвитку України № 890 від 02.08.2013). найменування та адреса призначеного органу з оцінки відповідності) Оцінка відповідності пристрою проведена за процедурою "дослідження конструкцій" (позначення модуля або	
---	--

процедури "дослідження конструкцій" відповідно до Технічного регламенту) Декларацію складено під цілковиту відповідальність виробника / уповноваженої особи / постачальника (необхідне підкреслити)	
Директор (посада)	Д.В. Шуман (ініціали та прізвище)
М.П.	
"29" листопада 2017 р. (дата)	

Додаток №1 до декларації (додаткова інформація щодо оцінки відповідності продукції)				
Номер сертифікату	Чинний від	Продукція	Відомості про серйісність	Протокол(и) випробувань
10094.005562-17	29.11.2017	Обладнання радіодоступу (інтерфейс передачі даних Bluetooth) - радіомодуль торговельної марки Makita моделі WUT01	Продукція, що випускається серійно з 29.11.2017 і реалізується з урахуванням гарантійного терміну зберігання	ВЦ РІТ УНДІРТ, м. Одеса 6813 від 22.11.2017
Підприємство — виробник: "Kaga (Shenzhen) Electronics Limited", No.13, Xin XinTian Industrial Zone, Xin Sha Road, Shajing Street, Baoan District, China, Китай				

Директор (посада)	Д.В. Шуман (ініціали та прізвище)
М.П.	
"29" листопада 2017 р. (дата)	

Bluetooth®

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Makita is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

*2) 2014/53/EU, 2011/65/EU
*3) ETSI EN 300 328 V2.1.1:2016, ETSI EN 301 489-1 V2.1.1:2017, ETSI EN 301 489-17 V3.1.1:2017, EN 62368-1:2014+A11:2017, EN 62479:2010

<i>Yasushi Fukaya</i>	
28.4.2017	
Makita Europe N.V.	Makita Corporation
Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium	3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan